



NOTICES TO MARINERS

Issue No.24(Total No.662)

Notice No.710-733

16 June 2014

CONTENTS

- I Sailing Bulletin
- II Index
- III Notices to Mariners
- IV Temporary Notices

In order to keep navigation safety and make Chinese coastal port and fairway Charts modify timely and accurately, mariners are requested to inform the china MSA immediately of the discovery of new danger, or changes or defects in aids to navigation and of shortcomings in Chinese coastal port and fairway charts or publications. Copies of Navigational warning, Sailing information, and Dynamic aids condition should be sent to Tianjin, Shanghai and Guangdong MSA timely. Departments and mariners may contact Shanghai Marine Chart Press Center or Tianjin, Shanghai and Guangdong MSA to get subscribing information. The Notices to Mariners can also be made through the following websites.

In addition to postal methods, the following additional communication facilities are available:

Tianjin MSA Survey and Mapping Office:	E-mail: hedd@tjmsa.gov.cn	
	Phone: +86(0)22 58873119	Fax: +86(0)22 58873066
Shanghai Marine Chart Press Center:	E-mail: gztg@shmsa.gov.cn	
	Phone: +86(0)21 65806386	Fax: +86(0)21 65679011
Guangdong MSA Survey and Mapping Office:	E-mail: hemail@gdmsa.gov.cn	
	Phone: +86(0)20 34084083	Fax: +86(0)20 34084020
China MSA Nautical Charts&Books Publisher:	Web: www.chart.gov.cn	
China Hydrography Website:	Web: www.hydro.gov.cn	

The Maritime Safety Administration of the People's Republic of China

Explanatory Notes

1. The Notices which publish the information about essential changing feature of Chinese coastal sea area and works at sea, is mainly used to correct the Chinese coastal port and fairway Charts and offer navigation safety information for mariners.
2. The information published in the notice origins from the marine information, the navigational warning, aids dynamics as well as the hydrographic achievements, which are issued by Maritime Administration. The additional source comes from shipping, fairway, sea, Harbour affairs, and fishing politics department.
3. The Notices include the Sailing Bulletin, the Notices to Mariners and Temporary Notices.
 - a) Sailing Bulletin announces rules and regulations of navigation, the printing, correcting and cancellation of publication, and the marine information which is promulgate by MSA and has important relationship which navigation safety. It is not used to correct the Charts.
 - b) The Notices to Mariners is used for user to correct related Chinese coastal port and fairway Charts. The number in parentheses behind the Chart No. indicates that only parts of the Notices related to this chart. The number in square bracket illustrated the previous update notice information.
 - c) The Temporary Notices published for the temporary establishment, cancellation, variation as well as works at sea. The Chart No. lists for user's convenience when mariners look up for the details.
4. Geographical position refer to the horizontal datum of the current edition of each affected chart. The 2000 national geodetic coordinate system which we adopt equals to WGS-84 world geodetic coordinate system in usage. The sounding datum refers to the level of Lowest Astronomical Tide and the elevation uses 1985 national vertical datum. Bearings are true reckoned clockwise from 000° to 359°. Those relating to lights are from seaward. The height of the lighthouse or light beacon is referred to Mean High Water Springs.
5. For symbols used in the Notices to Mariners, see GB12319-1998.
6. The unit in the Notices complies with the international standard unit of measurement, with the Chinese characters replaced by symbol and alphabet, such as degrees (°), minutes (′) and seconds (″), meters (m), kilometers (km) or nautical miles (M).

SAILING BULLETIN

1,Marine Information

Chinese Version Only.

INDEX

1, GEOGRAPHICAL INDEX

Bohai Sea	Yingkou Port	(710),(720)
	Huludao Port	(721)
	Tianjin Port	(711),(712)
	Huanghua Port	(722)
	Dongying Port	(713)
Yellow Sea	Penglai Port	(723)
	Yantai Port	(724)
	Shidao Port	(725)
	Rizhao Port	(726)
East China Sea	Changjiangkou	(714)
	Wenzhou Port	(727),(728),(729)
	Fuyao Islands	(715)
	Sandu'aokou and Approaches	(716)
Taiwan Strait	Meizhou Bay	(730)
South China Sea	Approaches to Shantou Port	(717)
	Shantou Port	(718)
	Daya Bay	(719)
	Zhujiangkou	(731),(732)
	Leizhou Peninsula	(733)

2, INDEX OF CHARTS AFFECTED

Chart No.	Notice No.	Notice No.(T)
13001	710	
13111	710	720
13114		720
21001		721
23001	711	722
23101	711	
23111	711,712	
23113	711,712	
23114	711,712	
24101		722
24112		722
24113		722
31101		722
32201	713	
34161		724
34165		723
35145		725
37101		726
37122		726
1303	710	
44001	714	
44129	714	
44173	714	
52172	714	
55001		728
55121		729
55122		729
55123		727,728,729
55151		729
61001	715	
61002	716	
62121	716	
63111		730
2308	714	
2310	715,716	
81001	717	

Notices to Mariners

710. Bohai Sea – Yingkou Port – Xianrendao Harbour – Obstruction

Insert "  铁管 " in position 40°10'38".4N, 121°48'19".2E.

Chart 13001[2014-558] 13111[2014-526] 1303[2014-658]

Source Yingkou Navigation Notice 011/2014

711. Bohai Sea – Tianjin Port – Lightbeacon

(1) Move the lightbeacon named "天津港国际邮轮码头" from position 38°58'30".2N, 117°49'06".5E to new position 38°58'26".1N, 117°49'26".1E, others unchanged.

(2) Delete the Lightbeacon named "天津港国际邮轮码头" in position 38°58'30".2N, 117°49'06".5E.

Chart 23001(1)[2014-659] 23101(1)[2014-582] 23111(1)[2014-385]

23113(1)[2014-385] 23114(2)[2014-]

Source Beihai Aids 036/2014

712. Bohai Sea – Tianjin Port – Buoyage

(1) Move the lightbeacon named "新港 G2 号" from position 38°58'25".5N, 117°49'14".9E to new position 38°58'22".5N, 117°49'33".2E, others unchanged.

(2) Move the lightbeacon named "新港 N43 号" from position 38°58'14".5N, 117°49'28".3E to new position 38°58'11".6N, 117°49'46".5E, others unchanged.






(3) Delete the light-buoy named "新港 G2 号" in position 38°58'25".5N, 117°49'14".9E.

Chart 23111(2)[2014-711] 23113(1,2)[2014-711] 23114(3)[2014-711]

Source Beihai Aids 036/2014

713. Bohai Sea – Dongying Port – Buoyage

Insert light-buoy in the following position:

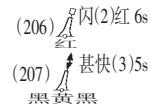
Name	Position	Characteristic
(1) 东营港 200 号灯浮标	38°10'16".7N, 119°05'18".5E	(200)  快红
(2) 东营港 201 号灯浮标	38°10'26".7N, 119°05'07".8E	(201)  快绿
(3) 东营港 202 号灯浮标	38°09'42".5N, 119°04'14".9E	(202)  闪(2)红 6s
(4) 东营港 203 号灯浮标	38°09'21".0N, 119°03'09".2E	(203)  闪(2)绿 6s
(5) 东营港 204 号灯浮标	38°08'35".3N, 119°02'05".0E	(204)  闪红 4s

(6)东营港 206 号灯浮标 38°07'58".5N,119°00'58".6E

(7)东营港 207 号灯浮标 38°07'43".2N,119°00'18".0E

Chart 32201[2014-500]

Source Beihai Aids 035/2014



714.East China Sea – Changjiangkou – Obstruction

(1>Delete "3s" in position 31°03'42".2N,122°01'36".1E.

(2)Insert "3s" in position 31°03'42".1N,122°01'36".3E.

Chart 44001(2)[2014-685] 44129[2014-] 44173(2)[2014-685]

52172(2)[2014-688] 2308(2)[2014-689]

Source Hydrography Department Shanghai MSA

715.East China Sea – Fuyao Islands – Submarine Cable

Insert submarine cable joining the following position:

1. 崱山一回线路

(1)27°00'16".7N,120°15'43".7E

(2)27°00'23".1N,120°16'48".3E

(3)26°57'38".2N,120°19'13".4E

2. 崱山二回线路

(4)27°00'13".1N,120°15'37".6E

(5)27°00'23".1N,120°16'48".3E

(6)26°57'37".5N,120°19'36".9E

3. 崱山二回东星岛支线

(7)26°57'13".5N,120°22'08".2E

(8)26°58'25".1N,120°29'00".9E

Note:Anchoring and other works are prohibited within a 1000m wide area centered on the cable.

Chart 61001[2014-292] 2310[2014-508]

Source Fujian Navigation Notice 001/2014

716.East China Sea – Sandu'aokou and Approaches – Submarine Cable

Insert submarine cable joining the following position:

1.35KV 安海变 10KV 奇达 613 线路东洛岛支线

(1)26°22'32".5N,119°52'16".2E

(2)26°23'21".9N,119°53'06".0E(62121 东图廓交点)

(3)26°24'38".6N,119°54'23".3E

2.东冲线 933 线路池沃支线海岛线 932 线路小西洋支线,
池沃至小西洋岛西侧

(4)26°33'25".3N,119°55'54".4E

(5)26°32'22".8N,119°59'47".2E

小西洋岛东侧至大西洋岛:

(6)26°32'15".2N,120°00'02".8E

(7)26°30'38".3N,120°01'59".0E

Note:Anchoring and other works are prohibited within a 1000m wide area centered on the cable.

Chart 61002[2014-637] 62121(1,2)[2014-] 2310[2014-715]

Source Fujian Navigation Notice 001/2014

717.South China Sea – Approaches to Shantou Port – Buoyage

Delete the light-buoy in the following position:

Name	Position	Characteristics
(1)东部经济带 1 号灯浮标	23°23'52".0N,116°52'15".0E	(1)  莫(0)黄 12s
(2)东部经济带 2 号灯浮标	23°22'43".0N,116°51'24".0E	(2)  莫(0)黄 12s
(3)东部经济带 3 号灯浮标	23°21'32".0N,116°50'36".0E	(3)  莫(0)黄 12s
(4)东部经济带 4 号灯浮标	23°20'23".0N,116°49'45".0E	(4)  莫(0)黄 12s
(5)东部经济带 5 号灯浮标	23°19'15".0N,116°48'50".0E	(5)  莫(0)黄 12s
(6)东部经济带 6 号灯浮标	23°18'12".0N,116°47'50".0E	(6)  莫(0)黄 12s

Chart 81001(1,3,6)[2014-22] 81201[2014-23] 81202(3-6)[2013-1206]
81204(4-6)[2013-] 3313(3)[2014-249]

Source Nanhai Aids 033/2014

718.South China Sea – Shantou Port – Buoyage

Insert "(10A)  网(2)红 6s" in position 23°20'19".2N,116°44'08".2E.

Chart 81202[2014-717] 81205[2013-]

Source Nanhai Aids 036/2014

719.South China Sea – Daya Bay – Huizhou Port – Lightbeacon

Insert "★  闪 4s13m5M" in position 22°41'45".4N,114°33'03".6E.

Chart 83101[2014-297] 83103[2014-]

Source Nanhai Aids 035/2014

Temporary Notices

720. Bohai Sea – Yingkou Port – Bayuquan Harbour – Dredging(T)

From 17 May to 30 October 2014, dredging is in progress day and night within the area bounded by the following position:

(1) 40°17'17".1N, 122°03'58".0E

(2) 40°18'03".9N, 121°56'04".7E

(3) 40°17'59".6N, 121°54'56".9E

(4) 40°17'23".4N, 121°52'19".2E

(5) 40°17'12".2N, 121°51'51".5E

(6) 40°17'24".2N, 121°51'43".3E

(7) 40°18'16".2N, 121°55'29".3E

(8) 40°17'30".1N, 122°03'16".4E

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.08&69. Irrespective vessels are prohibited from entering the operating area. Vessels should contact with operating vessel before entering the operating area. Mariners are advised to navigate with caution and pass by slowly.

Chart 13111 13114

Source Yingkou Navigation Notice 010/2014

721. Bohai Sea – Huludao Port – Suizhong Harbour – Pier Construction(T)

From 18 May to 31 October 2014, pier construction is in progress day and night within the area bounded by the following position:

(1) 40°04'27".3N, 120°06'55".6E

(2) 40°03'55".5N, 120°07'10".9E

(3) 40°04'06".1N, 120°07'44".4E

(4) 40°04'36".9N, 120°07'30".0E

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.16. Irrespective vessels are prohibited from entering the operating area. Mariners are advised to navigate with caution.

Chart 21001

Source Huludao Navigation Notice 006/2014

722. Bohai Sea – Huanghua Port – Seismic Exploration(T)

From 19 May to 31 July 2014, seismic exploration is in progress day and night within the area bounded by the following position:

(1)38°31'00".0N,117°56'28".0E

(2)38°31'00".0N,118°05'36".0E

(3)38°18'00".0N,118°05'36".0E

(4)38°18'00".0N,117°56'28".0E

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.08&16. Vessels should contact with operating vessel before entering the operating area.

Chart 23001 24101 24112 24113 31101

Source Cangzhou Navigation Notice 014/2014

723.Yellow Sea – Penglai Port – Salvaging(T)

From 21 May to 31 August 2014, salvaging is in progress within the area centered on 37°52'46".7N,120°57'53".3E, radius 600m. Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.16. Vessels should contact with the operating vessel before entering the operating area. Mariners are advised to pass by slowly.

Chart 34165

Source Yantai Navigation Notice 026/2014

724.Yellow Sea – Yantai Port – Western Harbour – Reclamation(T)

From 15 May to 30 November 2014, reclamation is in progress within the area bounded by the following position:

(1)37°43'30".4N,121°03'17".7E

(2)37°43'02".3N,121°03'17".9E

(3)37°43'02".4N,121°03'42".6E

(4)37°43'30".5N,121°03'52".3E

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.09. Vessels should contact with the operating vessel before entering the operating area. Mariners are advised to pass by slowly.

Chart 34161

Source Yantai Navigation Notice 024/2014

725.Yellow Sea – Shidao Port – Base Construction(T)

From 15 May to 15 August 2014, base construction is in progress within the area bounded by the following position:

(1)36°53'50".9N,122°26'06".6E

(2)36°53'50".9N,122°26'18".7E

(3)36°53'55".3N,122°26'20".2E

(4)36°53'52".2N,122°26'34".7E

(5)36°53'37".0N,122°26'29".7E

(6)36°53'43".0N,122°26'04".0E

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.16.

Chart 35145

Source Weihai Navigation Notice 009/2014

726.Yellow Sea – Rizhao Port – Pier Construction&Geotechnical Exploration(T)

From 19 May to 30 October 2014, pier construction&geotechnical exploration is in progress from 8:00 am to 6:00 pm within the area bounded by the following positions:

(一)日照钢铁精品基地矿石码头勘查区域

(1)35°10'29".0N,119°23'29".9E

(2)35°09'54".2N,119°23'31".2E

(3)35°09'54".3N,119°24'49".3E

(4)35°08'35".9N,119°25'10".0E

(5)35°08'45".4N,119°26'11".6E

(6)35°10'29".6N,119°25'53".4E

(二)日照港岚山港区深水航道二期工程勘查区域

(7)35°06'43".3N,119°34'27".4E

(8)35°07'36".5N,119°43'54".2E

(9)35°05'33".2N,119°59'14".6E

(10)35°05'19".0N,119°59'11".9E

(11)35°07'20".2N,119°43'53".7E

(12)35°06'20".9N,119°34'30".2E

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.09&16. Vessels should contact with the operating vessel before entering the operating area. Mariners are advised to navigate with caution.

Chart 37101 37122

Source Rizhao Navigation Notice 024/2014

727.East China Sea – Wenzhou Port – Sand Fetching(T)

From 25 April to 15 December 2014, sand fetching is in progress from 6:00 am to 8:00 pm within an area bounded by the following position:

- (1)28°01'44".0N,120°41'05".9E
- (2)28°01'34".0N,120°41'24".9E
- (3)28°01'35".0N,120°42'03".9E
- (4)28°01'36".0N,120°42'41".9E
- (5)28°01'31".0N,120°43'24".9E
- (6)28°02'01".0N,120°43'45".9E
- (7)28°02'12".0N,120°42'55".9E
- (8)28°02'15".0N,120°42'27".9E
- (9)28°02'12".0N,120°42'17".9E
- (10)28°02'14".0N,120°41'20".9E

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.16.

Chart 55123

Source Wenzhou Navigation Notice 021/2014

728.East China Sea – Wenzhou Port – Ou'jiangnankou – Work(T)

From 9 December 2013 to 15 December 2014, work is in progress day and night within an area bounded by the following position:

- (1)27°55'25"N,120°54'10"E
- (2)27°55'03"N,120°52'57"E
- (3)27°53'36"N,120°52'32"E
- (4)27°53'10"N,120°53'12"E
- (5)27°53'48"N,120°55'38"E

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.16. Irrespective vessels are prohibited from entering the working area. Mariners are advised to navigate with caution. Vessels are required to pass by slowly keeping a safe distance off the operating vessel.

Chart 55001 55123

Source Wenzhou Navigation Notice 069/2013&023/2014

729.East China Sea – Wenzhou Port – Dyke Construction(T)

From 10 May to 10 December 2014, dyke construction is in progress day and night within an area bounded by the following position:

- (1)27°54'04"N,120°56'15"E
- (2)27°53'35"N,120°56'39"E
- (3)27°51'50"N,120°57'40"E

(4)27°52'00"N,120°57'54"E

(5)27°53'44"N,120°56'54"E

(6)27°51'50"N,120°57'40"E

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.16. Irrespective vessels are prohibited from entering the working area. Mariners are advised to navigate with caution. Vessels are required to pass by slowly keeping a safe distance off the operating vessel.

Chart 55121 55122 55123 55151

Source Wenzhou Navigation Notice 026/2014

730.Taiwan Strait – Meizhou Bay – Berth Construction(T)

From 30 May to 31 December 2014, berth construction is in progress within an area bounded by the following position:

(1)25°13'45".2N,118°58'25".6E

(2)25°13'44".8N,118°58'18".0E

(3)25°13'30".0N,118°58'22".0E

(4)25°13'20".2N,118°58'33".9E

(5)25°13'24".2N,118°58'34".2E

(6)25°13'37".3N,118°58'25".7E

Operating vessels are showing signals, Mariners are advised to navigate with caution.

Chart 63111

Source Putian Navigation Notice 009/2014

731.South China Sea – Zhujiangkou – Fanshi Channel – Sand Fetching(T)

From 21 May 2014 to 15 December 2015, sand fetching is in progress within the area bounded by the following position:

(1)22°27'24".9N,113°47'58".5E

(2)22°26'45".4N,113°47'58".1E

(3)22°26'45".0N,113°48'14".5E

(4)22°27'24".1N,113°48'14".9E

Operating vessels are showing signals and keeping watch on VHF Ch.16. Mariners are advised to navigate with caution. Tel.:13928730881.

Chart 84206 84213 84220 84228

Source Shenzhen Navigation Notice 028/2014

732.South China Sea – Zhujiangkou – Lingding Fairway – Sand Fetching(T)

From 5 May to 5 November 2014, sand fetching is in progress within the area bounded by the following position:

(1)22°31'19".5N,113°41'39".7E

(2)22°31'08".1N,113°41'39".7E

(3)22°31'05".7N,113°43'06".6E

(4)22°31'17".1N,113°43'06".6E

Operating vessels are showing signals and anchoring. Mariners are advised to navigate with caution.

Chart 84206 84213 84214 84219 84229

Source Guangzhou Navigation Notice 104/2014

733.South China Sea – Leizhou Peninsula – Tiaoshun Wharf – Pier Construction(T)

From 23 May to 31 October 2014, pier construction is in progress day and night within the area bounded by the following position:

(1)21°18'36".6N,110°24'46".8E

(2)21°18'46".8N,110°24'44".4E

(3)21°18'48".6N,110°25'00".6E

(4)21°18'18".0N,110°25'10".2E

(5)21°18'15".6N,110°24'58".2E

(6)21°18'33".6N,110°24'52".8E

Operating vessel is showing signals. Mariners are advised to navigate with caution.

Chart 88103 88109

Source Zhanjiang Navigation Notice 009/2014

HYDROGRAPHIC INFORMATION REPORT SHEET

Name(s) of report sender(s)

Mailing address

Subject

Geographical area

Position or area limit ("PA" indicated if applicable)

.....

Affected chart(s)/publication(s)

Details:

Suggestion(s)/request(s)

.....

Signature :

Date:

HYDROGRAPHIC INFORMATION REPORT SHEET

INSTRUCTIONS

1. Extent of Information to be reported:

a) Discovery or the changes in position, range, depth of uncovered reefs, shoals, wrecks or other obstructions.

b) Discovery or changes of floating objects (e.g buoys, mooring buoys, large scale fishing stakes, floating shipwrecks), magnetic anomalies, discolored water or breakers.

c) Establishments or changes of navigation facilities.

d) Establishments or changes of mooring or berthing facilities (e.g. piers, submarine cables, overhead cables, mooring buoys, breakwaters).

e) Changes in the limit of fairway, anchorages or sailing route.

f) Shortcomings in Chinese coastal port and fairway charts and other relative publications.

2. Instructions:

a) Measuring instrument, methods and time should be specified in expressing the location or scope; and the coordinate system should be indicated (1954 Beijing coordinate system or WGS-84 coordinate system).

b) When position expressed in bearing and distance, the origin should be specified; and when position expressed in latitude and longitude, the number, edition and publisher of chart referred to should be specified.

c) Measuring instrument, methods and time of the obstruction or shoal soundings should be indicated. In addition, the sounding datum and whether it makes corrections for the height of the tide should also be indicated.

d) Elevation of a navigational mark should be accompanied by the datum it referred to, and height of a light should indicate whether it refers to that of the top or that of the center.

e) The report should be signed and affix the official seal.

3. Remarks:

a) The information reported will be checked upon our receipt and then used to the best advantage which may mean inclusion in due weekly edition of Notices to Mariners. Certain amount of compensation will be given to the report senders.

b) Please send the report to Shanghai MSA Survey and Mapping Office. Address: 82 Lane 7, Gongqing Road, Yangpu District, Shanghai.